

Trimestriel fondé en 1991

Hiver 2012-2013 n° 80  
dépot légal décembre 2012

le **P**etit  
**Catalaunien**  
*illustré*

édité par l'association Nouvelle Catalogne

Egalement disponible  
**6,00 €**  
sur abonnement

# Les mystères de l'hiver

131 loups tués, une porte murée, des tentes dressées, d'inquiétants rats laveurs, un chien et son mouton noir, le père Noël au restaurant...



## Bibliothèques

municipale à vocation régionale  
68 rue Léon Bourgeois ; accès parking  
au 22 rue des Martyrs de la résistance  
Ouverture : mardi et vendredi 13-18 H ;  
mercredi et samedi 10-18 H ; jeudi 13-19 H  
**Salle du patrimoine** : du mardi au samedi,  
de 14 h à 18 h  
municipale annexe Diderot  
11 rue groupe Libération nord  
mardi, jeudi, vendredi 14h à 18h  
mercredi 9h30-12h, 14h-18h  
samedi 9h30-17h

## Archives

municipales  
transférées depuis 07/2012 dans les  
locaux de la bibliothèque municipale,  
salle du Patrimoine, du mardi au samedi,  
de 14 h à 18 h  
départementales  
rue Carnot, face à la Préfecture, ouvertes  
du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h

## Ville d'art et d'histoire

Le Centre d'Interprétation de  
l'Architecture et du Patrimoine est  
ouvert du mardi au samedi de 13 h à 18 h  
(entrée gratuite). 68 rue Léon Bourgeois.

**2A av du Mal Leclerc**  
(entrée du grand jard)  
51000 Châlons

tel : 03.26.21.78.05

### horaires d'ouverture

- lundi, mercredi,  
vendredi : de 16 à 18 h  
- mardi, jeudi, samedi :  
de 10 à 12 h



## Musées

des Beaux-Arts et d'Archéologie  
(place Godard) du lundi au vendredi : 14  
à 18 h ; samedi : 10 à 12 h et 14 à 18 h ;  
dimanche : 10 à 12 h et 14 h 30 à 18 h 30.  
Garinet (rue Pasteur)  
du mercredi au lundi : de 14 à 18 h  
du Cloître : rue Nicolas Durand  
du mercredi au lundi : 10h à 12h et 14h à  
18 h (17 h d'octobre à avril)  
**Musés municipaux fermés les mardis et  
jours fériés.**

Schiller-Goethe : 68 rue Léon Bourgeois.  
Fermeture définitive depuis le 1<sup>er</sup> janvier  
2009 sur décision d'un membre iconoclaste  
du Haut Conseil des Musées de France.

de la Machine à coudre : 13 place  
des Buttes. Visite gratuite sur rendez-vous  
l'après midi : 03.26.65.62.46



L'association a pour but de contribuer à  
l'enrichissement des collections des musées de  
Châlons-en-Champagne et à leur rayonnement.  
L'action de la Société consiste notamment à :

- faire ou à susciter des libéralités en vue de  
développer les collections des musées ;  
- acquérir des œuvres destinées à enrichir les  
collections des musées.

**Siège social** : musée des beaux-arts et  
d'archéologie, place Alexandre-Godard à Châlons-  
en-Champagne.

## Fréquences FM

<b>Radio Mau Nau</b>	<b>RCF Radio L'Epine</b>
90.6 Mhz	88.6 Mhz
03 26 21 32 36	03 26 21 26 26
<a href="http://www.radiomaunau.com">www.radiomaunau.com</a>	<a href="http://www.rcf.fr">www.rcf.fr</a>

## ARTISANS DU MONDE

23 rue Saint Dominique,  
face à l'ENSAM, Châlons

Association de commerce équitable avec les  
pays du sud, Artisans du Monde est ouvert les  
mardi, jeudi et vendredi 14h30-18h30, mer-  
credi et samedi 9h30-12h et 14h30-18h30.

## CENTRE DU VOLONTARIAT

2A avenue du Maréchal Leclerc

Le Centre du Volontariat accueille et oriente  
vers des activités bénévoles dans les asso-  
ciations. Si vous désirez vous rendre utile  
et participer à des activités bénévoles de  
votre choix, si vous disposez d'une heure,  
de quelques heures ou plus par semaine ;  
venez nous voir. Nous vous orienterons vers  
l'association qui correspond à votre souhait.

**PERMANENCES tous les mardis et jeudis  
de 16h à 18h**

CONTACT AU 06.68.32.80.84

## ABI - MEUBLES

[www.abimeubles51.fr](http://www.abimeubles51.fr)

### La boutique vêtements

Vous voulez vous séparer de vêtements,  
chaussures, linge de maison, vaisselle, jouets  
ou objets de décoration que vous n'utilisez  
plus ? Déposez-les dans les conteneurs ABI  
de couleur fuchsia proches de votre domicile,  
à l'atelier vêtements 8 impasse des Mathurins  
(tel 03 26 65 30 01) ou à notre boutique 7,  
rue Léon Bourgeois (03 26 65 30 00).

La boutique est ouverte à tous du mardi au  
vendredi de 9 h30 à 12 h et de 14 à 17 h 30.

**Découpez ou photocopiez ce bulletin et adressez-le à**

**Association Nouvelle Catalaunie, 16 rue Robert Binet 51000 Châlons-en-Champagne**

ADHESION et/ou ABONNEMENT

4 trimestres = 4 numéros dont un gratuit !

### ADHESION + ABONNEMENT

(frais d'envoi inclus des 4 prochains numéros)

personne physique .....

couple et association .....

### ABONNEMENT (4 prochains numéros, frais d'envoi inclus)

personne physique .....

personne morale .....

### HORS-SÉRIES (frais d'envoi inclus)

99 moutons et un Champenois font... (2012) .....

Chronique d'une plaisanterie moutonnaire (2012).....

La foire des origines (2011) .....

Les crues de la Marne (2010) .....

### LIVRES - AUTRES HORS-SÉRIES

### ANCIENS NUMÉROS-COMPILATIONS COULEUR

Voir bon de commande sur

**[www.catalaunien.net](http://www.catalaunien.net)**

Pour faciliter la gestion de votre adhésion - abonnement, merci de nous indiquer votre courriel

.....@.....

### OFFRE préférentielle

Prix public	Adhérent	soutien don (*)		
	Abonné		€	= ..... €
	28 € + .....		€	= ..... €
	33 € + .....		€	= ..... €
24 €	18 € + .....		€	= ..... €
24 €	22 € + .....		€	= ..... €
12,50 €	10 € + .....		€	= ..... €
30,00 €	25 € + .....		€	= ..... €
12,50 €	10 € + .....		€	= ..... €
12,50 €	10 € + .....		€	= ..... €

(\*) Les cotisations versées, les soutiens et dons apportés, pour leur fraction excédant l'abonnement et/ou la commande, vous permettent de bénéficier d'une réduction d'impôts au titre des dons aux œuvres. Un reçu est adressé au début de l'année civile suivant celle du versement.

M. Mme Mlle Prénom .....

Nom .....

Adresse .....

CP ..... Ville .....

**Pour s'abonner du n° 81 à 84**

- cochez la ou les cases correspondant à votre commande
- complétez si besoin les colonnes «soutien-don» et «à régler»
- Etablissez votre chèque à l'ordre de l'association  
Nouvelle Catalaunie - 16 rue Robert Binet  
51000 Châlons-en-Champagne

*La fin du monde n'a pas eu lieu. Elle était pourtant annoncée pour le 21 décembre, la veille du bouclage de ce quatre-vingtième numéro du Petit Catalaunien Illustré. L'hiver va donc pouvoir reprendre tous ses droits et, avec lui, la cohorte des événements, heureux ou malheureux, qui, inlassablement, se suivent et se poursuivent pour former notre quotidien, la vie et l'histoire.*

*L'histoire retiendra peut-être que, en cet hiver 2012-2013, la fin d'un monde a eu lieu, comme elle a retenu la fin d'un autre monde, voici 200 ans, lorsque l'épopée napoléonienne vacilla après la campagne de Russie. A l'époque, pourtant, à en croire les échos de la presse locale, tel n'était pas le ressenti des chroniqueurs qui, il est vrai, manquaient tout autant de recul que de la liberté de la presse indispensable à toute démocratie.*

*Cet hiver 1812-1813 fut particulièrement rude et nous ramène à un autre monde, un monde où les loups rôdaient dans nos campagnes. On en tua 131, rien que dans la Marne. Cet autre monde a disparu et, avec lui, les mystères qui se cachent derrière une étrange porte murée. Le Petit Catalaunien a essayé de l'entrouvrir et, dans l'épais brouillard qui l'entoure, a entrevu un chien et un mouton noir se recueillant sur la tombe d'un berger et de sa promise.*

*De ces deux-là, l'histoire ne nous a pas transmis le nom. Ils ne figurent donc pas dans le dictionnaire biographique des Châlonnais célèbres auquel travaille Bruno Malthe pour parfaire l'œuvre inachevée de Jean-Paul Barbier. André Dusigne, peintre châlonnais renommé, fait partie de ceux, et ils sont nombreux, qui entreront dans ce panthéon de la mémoire bimillénaire de Châlons-en-Champagne.*

*Le musée de Châlons possède une œuvre d'André Dusigne. Elle n'est pas exposée dans sa galerie de peinture, dont le Petit Catalaunien nous raconte l'histoire. Elle est conservée dans ses réserves que la nouvelle conservatrice nous invite à visiter dans le cadre d'une étonnante exposition, à voir absolument.*

*Le monde d'aujourd'hui bouge. Comme celui d'hier, il a son lot de misère. Rien d'étonnant donc que les associations se soient mobilisées pour les sans-abri qui campaient sous des tentes en centre-ville de Châlons, ou encore pour offrir un repas de Noël au restaurant à 200 Châlonnais que la crise a injustement précarisés.*

*Dans ce monde qui bouge, l'actualité retiendra aussi la mobilisation que suscite le mariage pour tous. Le Petit Catalaunien veut raison garder et a croisé les regards en donnant la parole à une mère dont la fille est lesbienne. Il a aussi regardé l'avenir, celui que nous dessine l'Agenda 21 de l'agglomération de Châlons, et il y a vu d'étranges rats laveurs.*

*Que cela ne vous empêche pas de passer de bonnes fêtes de fin d'année! Toute l'équipe du Petit Catalaunien Illustré se joint à moi pour vous présenter nos meilleurs voeux pour 2013.*

**Sabine Schepens**  
rédactrice en chef

## SOMMAIRE

- 2 Infos permanentes Adhésion - Abonnement
- 3 L'éditorial : après la fin du monde...

### Culture

- 4 Journal d'hiver
- 7 Châlons en 1810
- 8 Le dictionnaire des Châlonnais célèbres
- 10 DUSIGNE André, (1921-2004), peintre
- 12 Le mystère de la rue de la Porte murée
- 13 Les coulisses du musée
- 14 La renaissance du fleuron du musée
- 16 Le chien et le mouton
- 28 A lire

### Société

- 18 Dis-moi où tu crèches...
- 19 Regards croisés sur le « mariage pour tous »  
Morale privée et regard public
- 20 Ma fille est lesbienne...
- 21 Un peu d'histoire
- 22 Les associations en Champagne-Ardenne
- 23 Les problématiques actuelles du monde associatif
- 25 Agenda 21 : Gare aux rats laveurs !
- 26 Une identité sans nom !  
L'heure du bilan
- 27 Un Noël solidaire au restaurant
- 28



A voir dans les coulisses du musée

**P**etit Catalaunien illustré



est publié  
et imprimé par  
l'Association  
Nouvelle Catalaunie  
16 rue Robert Binet  
51000 Châlons en  
Champagne

Courriel : [catalaunien@orange.fr](mailto:catalaunien@orange.fr)  
site internet : [www.catalaunien.net](http://www.catalaunien.net)

Directeur de la publication

Bruno Malthe

Rédactrice en chef

Sabine Schepens

Reproduction des textes, illustrations  
et dessins autorisée sous réserve  
d'un accord préalable de leurs auteurs  
et de mention expresse.

©

Dépot légal : décembre 2012

CPPAP n° 0516 G 88031

ISSN 1166 - 0597

SIRET : 397 729 096 00016

pages intérieures imprimées sur papier recyclé  
tirage réalisé à l'Espace Catalaunien  
7 bis rue Thiers  
à Châlons-en-Champagne

1812-1813

# Journal d'hiver

Que s'est-il passé en Catalaunie durant l'hiver 1812-1813, voici 200 ans ?  
Le *Petit catalaunien Illustré* a feuilleté pour vous le *Journal de la Marne*.  
Il a recueilli la chronique locale avec, en toile de fond, le retour de  
Napoléon I<sup>er</sup> de la désastreuse Campagne de Russie.

## La fête du couronnement

Châlons, le 7 décembre 1812  
La Fête de l'anniversaire du couronnement de Sa Majesté L'EMPEREUR ET ROI a été célébrée hier à Châlons avec toute la solennité que comportaient les localités. Les Autorités civiles et militaires, les chefs des établissements publics, un grand concours de citoyens ont assisté à la grand'messe qui a été célébrée dans l'église de Saint-Étienne, et au Te Deum qui a été chanté ensuite. La somme de 600 francs, que la ville de Châlons accorde ce jour-là pour doter une fille sage qui épouse un militaire, a été partagée entre deux filles qui avaient paru avoir un droit égal à cette faveur. Ce double mariage a été célébré à la même messe, et a ajouté à l'intérêt de cette auguste cérémonie. M. l'abbé Beyquey, vicaire-général, a adressé aux époux un discours touchant dans lequel, après leur avoir donné les plus sages conseils sur les devoirs de l'état de mariage, il leur a fait sentir combien ils devaient d'amour et de reconnaissance au Monarque sous les auspices duquel ils formaient des nœuds sacrés, et de dévoue-

ments aux Autorités qui, en dirigeant sur eux les effets des vues bienfaisantes du Gouvernement, prouvaient qu'elles savaient distinguer, honorer et récompenser la vertu. Des orchestres avaient été établis dans le cours d'Ormesson, et des danses, qui se sont prolongées à la clarté des illuminations, ont favorisé les élans de l'allégresse publique.

Journal de la Marne du 9 décembre 1812

## Drame à Saint-Germain-la-Ville

Châlons, le 11 décembre 1812  
La commune de Saint-Germain-la-Ville vient d'être encore une fois témoin d'un de ces événements affreux qui s'y renouvellent trop fréquemment. Le 7 de ce mois, à dix heures du soir, un incendie a réduit en cendres, dans l'espace de deux heures, une maison, la grange et les écuries qui en dépendaient. [...]

La maison incendiée étaient habitée par Louis Appert et Madeleine Ecoutin, sa femme. Le premier, âgé de 82 ans, a trouvé encore assez de forces pour se sauver au milieu des flammes et avertir les voisins ; mais sa femme, atteinte depuis

deux ans d'une infirmité qui la privait de l'usage de ses jambes, a été entièrement consumée.

On ne connaît pas d'une manière bien précise la cause de ce terrible accident ; mais on présume qu'une personne ayant placé aux pieds de cette femme (alors au lit) un vase rempli de feu, oublia de le retirer avant de quitter la maison. On préviendrait, sans doute, d'aussi cruels malheurs, si l'on voulait se bien persuader que certains vieillards n'exigent pas moins de surveillance et de soins que les enfants du premier âge.

Journal de la Marne du 12 décembre 2012

## Prédictions pour l'an 1813

Les vieillards ne seront ni chagrins ni grondeurs, les jeunes filles ne seront point curieuses ; les jeunes gens seront modestes, parleront peu et à propos ; les nouveaux mariés ne dépenseront point en frais de noces les deux tiers de leur dot ; les vieux époux supporteront mutuellement leurs défauts ; les femmes, dans leurs ajustements, s'occuperont moins de la mode

# Un Noël solidaire au restaurant

**Inviter au restaurant 200 personnes parmi les plus démunies de Châlons, y faire venir le Père Noël avec sa hotte chargée de délicieux chocolats : le Noël solidaire des fonctionnaires châlonnais fut des plus réussis.**

Avec les associations caritatives de Châlons, l'Association de gestion du Restaurant inter administratif de Châlons-en-Champagne et son prestataire Elior ont organisé le samedi 15 décembre 2012 une opération de solidarité envers les plus démunis. Objectif : servir gratuitement 200 repas de Noël aux familles volontaires inscrites auprès du Secours Populaire, du Secours Catholique et du Réseau Education Sans Frontière (RESF).

Pour ces partenaires, cette opération n'était pas destinée à régler les difficultés quotidiennes auxquelles les familles bénéficiaires sont confrontées. Leur objectif était de contribuer à les aider à passer un cap difficile, celui des fêtes, qui est un des plus cruciaux psychologiquement. Incidemment, l'objectif poursuivi a montré, à qui en douterait encore, que les 600 fonctionnaires qui fréquentent le restaurant tous les jours ont vraiment du cœur. Ils ont en effet généreusement répondu à l'appel de leur association de gestion et participé financièrement à la prestation alimentaire servie.

Malgré quelques défections de dernières minutes parmi



les invités, l'opération a remporté un franc succès. Elle a contribué à un moment fort de convivialité au sein et entre les familles invitées au restaurant. C'était pour elles un vrai repas de fête, servi à table par les bénévoles des associations, avec au menu du saumon fumé et son œuf poché sur son lit de salade, un fondant de poulet et sa sauce aux pleurotes, sa garniture de légumes et sa bûche au chocolat.

A la fin du repas, à l'heure où leurs parents prenaient le café, les cinquante enfants présents n'en crurent pas leurs yeux : le Père Noël vint leur rendre visite, la hotte chargée de délicieux chocolats. Les plus petits se blottirent contre lui

et savourèrent longuement l'instant présent tandis que les appareils photos entraient en action et immortalisaient leur bonheur.

En quittant le restaurant, tous, petits et grands, invités et bénévoles, ne cachaient pas leur satisfaction. La prestation servie fut à la hauteur de leurs espérances et les « merci » qu'ils adressèrent à toute l'équipe du restaurant vinrent récompenser sa prévenance et sa serviabilité. Ce fut, à n'en pas douter, un encouragement pour renouveler, l'année prochaine, cette idée généreuse dont l'initiative revient à l'association de gestion du restaurant inter administratif.



# A lire

Les ouvrages publiés dans notre rubrique **A lire** sont également présentés sur notre site internet : [www.catalaunien.net](http://www.catalaunien.net)



La « **Chronique d'une plaisanterie moutonnaire** » vient utilement compléter le hors-série « **quatre-vingt-dix-neuf moutons et un Champenois font...** » dont elle développe les thématiques. Elle nous fait découvrir des détails, curiosités et explications que ce hors-série ne pouvait pas contenir. Elle contient à cet effet les passages des ouvrages cités se rapportant directement au dicton et procède à une analyse de ces sources.

Cette chronique suit la chronologie de la publication de ces ouvrages. Elle est seule à même de nous faire comprendre comment cette plaisanterie moutonnaire est rapidement devenue un proverbe injurieux pour toute une province ou, plus exactement, pour son élite bourgeoise. Une élite qui, après un demi-siècle de cafouillage pour défendre l'honneur des gloires de la Champagne, s'est attachée à accréditer une autre plaisanterie moutonnaire : la fable du berger rusé réduisant à 99 son troupeau pour frauder le fisc.

**Chronique d'une plaisanterie moutonnaire**, hors-série du Petit Catalaunien Illustré, décembre 2012, 186 pages, uniquement sur commande auprès de l'association éditrice ; **prix public : 30,00 €.**

☞ suite de la page 13

qualifiés dont l'objectif est, chaque jour, de vous faire partager dans les conditions les meilleures les collections pluridisciplinaires des musées municipaux de Châlons-en-Champagne.

Les collections d'Histoire Naturelle sont fragiles par nature. Celle du musée de Châlons, une des plus importantes de France, n'échappe pas à cette règle. L'exposition permet au visiteur de le vérifier avec un paon, présenté pendant plusieurs décennies au public. Il a souffert d'une exposition prolongée à la lumière, aux variations de température et à la poussière. Il est aujourd'hui en péril.

Il en va de même de la collection d'entomologie, visible sur demande jusqu'en 2010 dans les tiroirs des meubles de la salle d'Histoire naturelle. Leur ouverture et leur fermeture répétées ont progressivement provoqué la perte de pattes ou d'ailes d'insectes, voire de l'insecte tout entier.



## LES COULISSES DU MUSÉE

EXPOSITION DU 15 DÉCEMBRE 2012 AU 17 MARS 2013

Des réserves aux salles, découvrez les techniques de conservation des œuvres

➔ MUSÉE DES BEAUX-ARTS & D'ARCHÉOLOGIE



Fruit du travail collectif du personnel du musée, cette exposition les a vu répondre à « quelques demandes étranges », selon la présentation inaugurale de Virginia Verardi, conservatrice des Musées de Châlons. Comme celle, par exemple, de reproduire sur les murs de la salle d'exposition un trompe-l'œil très réussi représentant le couloir des réserves du bâtiment de l'Horloge de la Cité Tirlet. Leurs portes s'ouvrent sur les collections qui y sont entreposées en attendant l'ouverture du grand chantier des réserves.

Annoncé depuis de nombreuses années, il est suspendu à un choix budgétaire décidant d'inscrire sur la porte d'entrée des réserves le nom de l'exposition : « **Attention Chantier ! Les coulisses du Musée** ».